

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/2289

z 3. decembra 2015,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom na základe dohody medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o zjednodušení vydávania krátkodobých víz občanom Kapverdskej republiky a Európskej únie, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o zjednodušení vydávania krátkodobých víz občanom Kapverdskej republiky a Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. decembra 2014.
- (2) Článok 10 dohody stanovuje, že strany zriadia spoločný výbor. Stanovuje sa v ňom aj to, že uvedený spoločný výbor najmä monitoruje vykonávanie dohody.
- (3) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ⁽²⁾ sa stanovujú postupy a podmienky udeľovania víz na tranzit cez územie členských štátov alebo plánované pobyty na ich území, ktorých dĺžka počas akéhokoľvek 180-dňového obdobia neprekročí 90 dní.
- (4) Spoločné usmernenia sú potrebné na to, aby sa zabezpečilo plne harmonizované vykonávanie dohody konzulátmi Kapverdskej republiky a konzulátmi členských štátov, a aby sa objasnil vzťah medzi ustanoveniami dohody a ustanoveniami právnych predpisov strán dohody, ktoré sa naďalej uplatňujú na vízové záležitosti, na ktoré sa dohoda nevzťahuje.
- (5) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v spoločnom výbore, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody,
- (6) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa tieto členské štáty nezúčastňujú na prijatí tohto rozhodnutia a nie sú ním viazané ani nepodliehajú jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom na základe Dohody medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o zjednodušení vydávania krátkodobých víz občanom Kapverdskej republiky a Európskej únie, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 282, 24.10.2013, s. 3.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Radu
predseda
F. BRAZ

NÁVRH

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU č. 1/2015 ZRIADENÉHO NA ZÁKLADE DOHODY
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A KAPVERDSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ VYDÁVANIA
KRÁTKODOBÝCH VÍZ OBČANOM KAPVERDSKEJ REPUBLIKY A EURÓPSKEJ ÚNIE**

Z...,

pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o zjednodušení vydávania krátkodobých víz občanom Kapverdskej republiky a Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 10,

keďže dohoda nadobudla platnosť 1. decembra 2014,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Spoločné usmernenia k Dohode medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o zjednodušení vydávania krátkodobých víz občanom Kapverdskej republiky a Európskej únie sa prijímajú tak, ako sú uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V...

*Za Európsku úniu**Za Kapverdkú republiku*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 282, 24.10.2013, s. 3.

PRÍLOHA

SPOLOČNÉ USMERNENIA K VYKONÁVANIU DOHODY MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A KAPVERDSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ VYDÁVANIA KRÁTKODOBÝCH VÍZ OBČANOM KAPVERDSKEJ REPUBLIKY A EURÓPSKEJ ÚNIE

Účelom Dohody medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o zjednodušení vydávania krátkodobých víz občanom Kapverdskej republiky a Európskej únie (ďalej len „dohoda“), ktorá nadobudla platnosť 1. decembra 2014, je zjednodušiť na základe reciprocity postupy pri vydávaní víz občanom Kapverdskej republiky (ďalej len „Kapverd“) a Európskej únie (ďalej len „Únia“) na plánovaný pobyt v trvaní najviac 90 dní za obdobie 180 dní.

Dohodou sa stanovujú na základe reciprocity právne záväzné práva a povinnosti na účely zjednodušenia postupov pri vydávaní víz občanom Kapverd a Únie.

Cieľom týchto usmernení prijatých spoločným výborom zriadeným na základe dohody (ďalej len „spoločný výbor“) je zabezpečiť správne a jednotné uplatňovanie dohody diplomatickými misiami a konzulárnymi úradmi členských štátov. Tieto usmernenia nie sú súčasťou dohody, a preto nie sú právne záväzné. Dôrazne sa však odporúča, aby sa nimi diplomatický a konzulárny personál dôsledne riadil pri vykonávaní ustanovení dohody.

Tieto usmernenia sú koncipované ako dokument, ktorý by sa mal v prípade potreby aktualizovať na základe skúseností s vykonávaním dohody.

I. VŠEOBECNÉ OTÁZKY**1.1. Účel a rozsah uplatňovania**

Článok 1 dohody znie:

„Účelom tejto dohody je na základe reciprocity zjednodušiť vydávanie víz občanom Kapverd a Únie na plánovaný pobyt, ktorý počas obdobia 180 dní neprekročí 90 dní.“

Dohoda sa uplatňuje na všetkých občanov Kapverd a Únie, ktorí žiadajú o krátkodobé vízum, bez ohľadu na krajinu, v ktorej majú bydlisko.

Dohoda sa nevzťahuje na osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré sú držiteľmi povolenia na pobyt vydaného Kapverdami alebo členskými štátmi. Na uvedenú kategóriu osôb sa vzťahujú pravidlá *acquis* Únie v oblasti víz.

1.2. Rozsah pôsobnosti dohody

Článok 2 dohody znie:

„1. Zjednodušenia vydávania víz stanovené v tejto dohode platia pre občanov Kapverd a Únie len v tom prípade, ak nie sú oslobodení od vízovej povinnosti podľa právnych predpisov Únie, členských štátov alebo Kapverd podľa tejto dohody alebo iných medzinárodných dohôd.“

2. Na otázky, ktoré nie sú upravené v ustanoveniach tejto dohody, napríklad na zamietnutie udelenia víza, uznávanie cestovných dokladov, preukazovanie primeraných prostriedkov na pokrytie životných nákladov, odmietnutie vstupu alebo na opatrenia súvisiace s vyhostením, sa vzťahujú vnútroštátne právne predpisy Kapverd alebo členských štátov alebo právne predpisy Únie.“

Bez toho, aby bol dotknutý článok 8 dohody, dohoda neovplyvní existujúce predpisy Únie a vnútroštátne predpisy týkajúce sa vízovej povinnosti a oslobodenia od vízovej povinnosti. Napríklad článok 4 nariadenia Rady (ES) č. 539/2001⁽¹⁾ umožňuje členským štátom oslobodiť od vízovej povinnosti civilné letecké a námorné posádky a ďalšie kategórie osôb.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ⁽¹⁾ (Vízový kódex) sa vzťahuje na všetky otázky, ktoré nie sú upravené v dohode, napríklad pokiaľ ide o určenie štátu schengenského priestoru zodpovedného za spracovanie žiadosti o vízum, odôvodnenie zamietnutia udelenia víza a právo odvolať sa proti zamietavému rozhodnutiu. Okrem toho sa schengenské pravidlá a vnútroštátne právo naďalej uplatňujú v súvislosti s otázkami, ktoré dohoda neupravuje, napríklad pokiaľ ide o uznávanie cestovných dokladov, listinné dôkazy potvrdzujúce účel cesty a dostatočné prostriedky na živobytie, lehoty na spracovanie žiadostí o víza, odopretie vstupu na územie členských štátov a opatrenia súvisiace s vyhostením.

Dokonca aj v prípade, ak boli splnené podmienky stanovené v dohode, možno udelenie víza zamietnuť, ak nie sú splnené podmienky stanovené v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ⁽²⁾ (Kódexu schengenských hraníc), t. j. ak dotyčná osoba nie je držiteľom platného cestovného dokladu, má záznam v schengenskom informačnom systéme alebo ak daná osoba predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť atď.

Ostatné možnosti flexibility pri vydávaní víz, ktoré umožňuje vízový kódex, platia aj naďalej. Napríklad víza na viac vstupov s dlhým obdobím platnosti – až na päť rokov – možno vydať pre kategórie osôb, ktoré nie sú uvedené v článku 4 dohody, ak sú splnené podmienky stanovené vo vízovom kódexe (článok 24). Rovnako sa aj naďalej budú uplatňovať ustanovenia vízového kódexu, ktoré umožňujú oslobodenie od poplatku za vízum alebo jeho zníženie (článok 16 ods. 5 a 6 vízového kódexu). Vnútroštátne právo Kapverd sa aj naďalej uplatňuje na všetky záležitosti týkajúce sa vydávania víz občanom Únie Kapverdmi, na ktoré sa dohoda nevzťahuje, napríklad na tie, ktoré sa uvádzajú v predchádzajúcich troch odsekoch.

1.3. Typy víz, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti dohody

Podľa článku 3 písm. d) dohody sa pod pojmom „vízum“ rozumie „povolenie vydané alebo rozhodnutie prijaté niektorým členským štátom alebo Kapverdmi potrebné k vstupu na účely tranzitu cez územie členského štátu alebo viacerých členských štátov alebo cez územie Kapverd alebo na plánovaný pobyt na týchto územiach v trvaní najviac 90 dní“.

Zjednodušenie podľa dohody platí tak pre jednotné víza platné pre celé územie členských štátov, ako aj pre víza s obmedzenou územnou platnosťou. Vzťahujú sa aj na krátkodobé a tranzitné víza vydané Kapverdmi občanom Únie.

1.4. Výpočet dĺžky pobytu stanovenej vo víze

V súlade s článkom 5 ods. 1 kódexu schengenských hraníc pod „krátkodobým pobytom“ sa rozumie „90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia, čo zahŕňa posúdenie obdobia 180 dní predchádzajúcich každému jednotlivému dňu pobytu“.

Deň vstupu sa bude počítať ako prvý deň pobytu na území členských štátov a deň výstupu sa bude počítať ako posledný deň pobytu na území členských štátov. Pojem „akýkoľvek“ znamená uplatnenie 180-dňového „pohyblivého“ referenčného obdobia, čiže spätného započítania každého dňa pobytu do obdobia posledných 180 dní s cieľom overiť, či je požiadavka týkajúca sa 90/180 dní stále splnená. Znamená to, že neprítomnosťou na území členských štátov počas neprerušeneho obdobia 90 dní sa získava nárok na nový pobyt v dĺžke najviac 90 dní.

Online počítadlo pre krátkodobé pobyty, ktoré možno použiť na výpočet obdobia povoleného pobytu podľa nových pravidiel, možno nájsť na internetovej adrese: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/border-crossing/index_en.htm.

Príklad výpočtu dĺžky pobytu na základe nového vymedzenia:

Osoba, ktorá je držiteľom vstupného víza na viac vstupov počas jedného roka (18.4.2014 – 18.4.2015), prvýkrát vstúpi na územie členských štátov 19.4.2014 a pobudne tam tri dni. Následne tá istá osoba znovu vstúpi 18.6.2014 a pobudne tam 86 dní. V takomto prípade by mohla byť situácia pokiaľ ide o konkrétne dátumy nasledovná:

— dňa 11.9.2014: za posledných 180 dní (16.3.2014 – 11.9.2014) daná osoba pobudla na území členských štátov tri dni (19.4.2014 – 21.4.2014) plus 86 dní (18.6.2014 – 11.9.2014) = 89 dní = žiadne prekročenie. Daná osoba ešte môže zotrvať jeden deň.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1).

- ku dňu 16.10.2014: daná osoba môže vstúpiť na ďalšie tri dni (16.10.2014 sa pobyt 19.4.2014 stáva irelevantným (je mimo 180-dňového obdobia); dňa 17.10.2014 sa pobyt dňa 20.4.2014 stáva irelevantným (je mimo 180-dňového obdobia atď.).
- ku dňu 15.12.2014: daná osoba môže vstúpiť na ďalších 86 dní (15.12.2014 sa pobyt 18.6.2014 stáva irelevantným (je mimo 180-dňového obdobia); dňa 16.12.2014 sa pobyt 19.6.2014 stáva irelevantným atď.).

1.5. Situácia týkajúca sa členských štátov, ktoré zatiaľ neuplatňujú schengenské *acquis* v plnom rozsahu, členských štátov, ktoré sa nezúčastňujú na spoločnej vízovej politike EÚ, a pridružených krajín

Členské štáty, ktoré pristúpili k Únii v roku 2004 (Cyprus, Česká republika, Estónsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Malta, Poľsko, Slovensko a Slovinsko), 2007 (Bulharsko a Rumunsko) a 2013 (Chorvátsko) sú viazané dohodou od nadobudnutia jej platnosti.

Schengenské *acquis* zatiaľ neuplatňuje v plnom rozsahu Bulharsko, Cyprus, Chorvátsko a Rumunsko. Tieto krajiny budú naďalej vydávať národné víza s platnosťou obmedzenou na ich vlastné územie. Hneď ako tieto členské štáty začnú vykonávať schengenské *acquis* v plnom rozsahu, budú naďalej uplatňovať túto dohodu.

Kým tieto členské štáty začnú vykonávať schengenské *acquis* v plnom rozsahu, platia pre všetky záležitosti, ktoré táto dohoda neupravuje, ich vnútroštátne právne predpisy. Od uvedeného dňa sa na záležitosti, ktoré táto dohoda neupravuje, budú uplatňovať schengenské pravidlá a/alebo vnútroštátne právne predpisy.

Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, a Rumunsko môžu uznávať povolenia na pobyt, víza typu D a krátkodobé víza vydané členskými štátmi schengenského priestoru a pridruženými krajinami na krátkodobé pobyty na svojom území.

V súlade s článkom 21 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda ⁽¹⁾, sú všetky schengenské štáty povinné uznávať dlhodobé víza a povolenia na pobyt vydané navzájom ako platné na účely krátkodobých pobytov na ich území. Schengenské štáty uznávajú povolenia na pobyt, víza typu D a krátkodobé víza schengenských pridružených krajín na vstup a krátkodobý pobyt a naopak.

Dohoda sa nevzťahuje na Spojené kráľovstvo, Írsko a Dánsko, ale obsahuje spoločné vyhlásenie, že je žiaduce uzavrieť dvojstranné dohody o zjednodušení udeľovania víz medzi Kapverdami a uvedenými členskými štátmi.

Island, Nórsko, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko, hoci sú pridružené k Schengenu, nie sú viazané predmetnou dohodou. Dohoda však obsahuje spoločné vyhlásenie, že je žiaduce bezodkladne uzavrieť dvojstranné dohody o zjednodušení udeľovania víz medzi Kapverdami a uvedenými štátmi schengenského priestoru.

1.6. Dohoda a iné dvojstranné dohody

Článok 11 dohody znie:

„Táto dohoda má odo dňa nadobudnutia platnosti prednosť pred ustanoveniami dvojstranných alebo viacstranných dohôd alebo dojednaní uzavretých medzi jednotlivými členskými štátmi a Kapverdmi, pokiaľ ustanovenia týchto dohôd alebo dojednaní upravujú otázky, ktoré sú predmetom úpravy v tejto dohode.“

Od dátumu nadobudnutia platnosti dohody sa prestávajú uplatňovať ustanovenia platných dvojstranných dohôd medzi členskými štátmi a Kapverdami v otázkach, ktoré upravuje dohoda. V súlade s právom Únie musia členské štáty prijať potrebné opatrenia na odstránenie nezrovnalostí medzi svojimi dvojstrannými dohodami a dohodou.

Ak členský štát uzavrel dvojstrannú dohodu alebo dojednanie s Kapverdami o otázkach, ktoré dohoda neupravuje, bude sa táto výnimka naďalej uplatňovať aj po nadobudnutí platnosti dohody.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

II. OSOBITNÉ USTANOVENIA

2.1. Pravidlá, ktoré sa vzťahujú na všetkých žiadateľov o víza

Je potrebné pripomenúť, že ďalej uvedené zjednodušené pravidlá týkajúce sa odchodu v prípade straty alebo odcudzenia dokladov a predĺženia platnosti víza sa vo výnimočných prípadoch uplatňujú na všetkých držiteľov víz z Kapverd a členských štátov.

2.1.1. Predĺženie platnosti víza vo výnimočných prípadoch

Článok 7 dohody znie:

„Občanom Kapverd a Únie, ktorí nemôžu opustiť územie členských štátov alebo Kapverd v lehote stanovenej vo víze z dôvodu vyššej moci, sa platnosť víza bezplatne predĺži v súlade s právnymi predpismi platnými v hostiteľskom štáte o dobu, ktorá je potrebná na ich návrat do štátu trvalého pobytu.“

Pokiaľ ide o možnosť predĺženia platnosti víza v prípadoch vyššej moci, napríklad z dôvodu pobytu v nemocnici v dôsledku nehody, ak držiteľ víza nemá možnosť opustiť územie členského štátu do dátumu uvedeného na víze, uplatní sa článok 33 ods. 1 vízového kódexu za predpokladu, že sú zlučiteľné s dohodou (napríklad predĺžené vízum zostáva jednotným vízum, ktoré oprávňuje na vstup na územie všetkých členských štátov schengenského priestoru, pre ktoré bolo vízum platné v čase jeho vydania). V súlade s dohodou sa však platnosť víza v prípade vyššej moci predlžuje bezplatne.

2.2. Pravidlá, ktoré sa vzťahujú na určité kategórie žiadateľov o víza

2.2.1. Vydávanie víz na viac vstupov

V prípadoch, keď žiadateľ o vízum musí často alebo pravidelne cestovať na územie Kapverd alebo na územie členských štátov, môžu sa vydať krátkodobé víza na niekoľko vstupov za predpokladu, že celková dĺžka týchto návštev počas akéhokoľvek 180-dňového obdobia neprekročí 90 dní.

Článok 4 ods. 1 dohody znie:

„1. Diplomatické misie a konzulárne úrady členských štátov a Kapverd udeľujú víza na viac vstupov s platnosťou päť rokov týmto kategóriám občanov:

- a) členom národných a regionálnych vlád a parlamentov, ústavných a najvyšších súdov a najvyššieho kontrolného úradu, ak nie sú oslobodení od vízovej povinnosti podľa tejto dohody, pri výkone ich funkcií;
- b) stálym členom oficiálnych delegácií, ktorí sa na základe oficiálneho pozvania adresovaného Kapverdom, členským štátom alebo Únii zúčastňujú na stretnutiach, konzultáciách, rokovaní alebo výmenných programoch, ako aj na podujatiach organizovaných na území členských štátov alebo Kapverd medzivládnyimi organizáciami;
- c) podnikateľom a zástupcom obchodných organizácií, ktorí pravidelne cestujú do členských štátov alebo na Kapverd;
- d) manželom, manželkám a deťom (vrátane adoptovaných) vo veku do 21 rokov alebo nezaopatreným deťom a rodičom, ktorí navštevujú:
 - občanov Kapverd s oprávneným pobytom na území niektorého členského štátu alebo občanov Únie s oprávneným pobytom na území Kapverd, alebo
 - občanov Únie s oprávneným pobytom na území členského štátu, ktorého sú občanmi, alebo občanov Kapverd s pobytom na Kapverdoch.

Ak sú potreba alebo zámer často alebo pravidelne cestovať jasne obmedzené na kratšie obdobie, platnosť víza na viac vstupov sa obmedzí na trvanie krátkodobého pobytu, najmä ak

— trvanie funkčného obdobia, pokiaľ ide o osoby uvedené v písmene a),

- trvanie pôsobenia ako stáleho člena oficiálnej delegácie, pokiaľ ide o osoby uvedené v písmene b),
- trvanie pôsobenia ako podnikateľa alebo zástupcu obchodnej organizácie, pokiaľ ide o osoby uvedené v písmene c) alebo
- povolenie na pobyt pre občanov Kapverd pobývajúcich na území niektorého členského štátu a pre občanov Únie pobývajúcich na Kapverdoch, pokiaľ ide o osoby uvedené v písmene d),

je kratšie ako päť rokov.“

Berúc do úvahy profesijný status týchto kategórií osôb, alebo ich rodinný vzťah s občanom Kapverd alebo Únie, ktorí sa legálne zdržiavajú na území Kapverd alebo členského štátu, ako aj príbuzných občanov Únie s oprávneným pobytom na území členského štátu, ktorého sú občanmi, alebo príbuzných občanov Kapverd s pobytom na Kapverdoch, je odôvodnené, aby sa im udelili víza na viac vstupov s platnosťou päť rokov alebo obmedzené na funkčné obdobie alebo na obdobie ich legálneho pobytu, ak trvajú menej ako päť rokov.

Pokiaľ ide o osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. a), mali by predložiť potvrdenie o svojom profesijnom postavení a dĺžke svojho mandátu.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. a), ak sú oslobodené od vízovej povinnosti podľa tejto dohody, t. j. ak sú držiteľmi diplomatických alebo služobných pasov.

Osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. b), musia predložiť dôkaz o svojom postavení stáleho člena delegácie a o potrebe pravidelne sa zúčastňovať na stretnutiach, konzultáciách, rokovaní alebo výmenných programoch.

Osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. c), musia predložiť dôkaz o svojom profesijnom postavení a dĺžke svojich aktivít.

Osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. d), musia predložiť dôkaz o legálnom pobyte pozývajúcej osoby.

Ak sú potreba alebo zámer často alebo pravidelne cestovať jasne obmedzené na kratšie obdobie, platnosť víza na viac vstupov sa obmedzí na toto obdobie.

Článok 4 ods. 2 dohody znie:

„2. Diplomatie misie a konzulárne miesta členských štátov a Kapverd vydávajú víza na viac vstupov platné jeden rok nasledujúcim kategóriám osôb pod podmienkou, že im počas predchádzajúceho roku bolo udelené aspoň jedno vízum, ktoré využili v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte v navštevovanom štáte:

- a) zástupcom organizácií občianskej spoločnosti, ktorí pravidelne cestujú do členských štátov alebo na Kapverd na účely vzdelávacích školení, seminárov, konferencií, a to aj v rámci výmenných programov;
- b) príslušníkom slobodných povolání, ktorí sa zúčastňujú na medzinárodných výstavách, konferenciách, sympóziách, seminároch alebo iných podobných podujatiach a ktorí často cestujú do členských štátov alebo na Kapverd;
- c) účastníkom vedeckých, kultúrnych a umeleckých aktivít vrátane univerzitných a iných výmenných programov, ktorí pravidelne cestujú do členských štátov alebo na Kapverd;
- d) účastníkom medzinárodných športových podujatí a ich profesionálnemu sprievodu;
- e) novinárom a ich akreditovanému odbornému sprievodu;
- f) žiakom, študentom, študentom (vrátane postgraduálnych študentov) a ich sprevádzajúcim učiteľom, ktorí cestujú na účely štúdia alebo vzdelávacích školení, a to aj v rámci výmenných programov a iných školských činností;
- g) zástupcom náboženských komunit uznávaných na Kapverdoch alebo v členských štátoch, ktorí pravidelne navštevujú členské štáty alebo Kapverd;

- h) osobám vykonávajúcim pravidelné návštevy zo zdravotných dôvodov;
- i) účastníkom oficiálnych výmenných programov organizovaných partnerskými mestami či obcami;
- j) členom oficiálnych delegácií, ktorí sa na základe oficiálneho pozvania adresovaného Kapverdom, členským štátom alebo Únii zúčastňujú pravidelne na stretnutiach, konzultáciách, rokovaniach alebo výmenných programoch, ako aj na podujatiach organizovaných na území členských štátov alebo Kapverd medzivládnyimi organizáciami.

Ak je však potreba alebo zámer často alebo pravidelne cestovať jasne obmedzené na kratšie obdobie, platnosť víza na viac vstupov sa obmedzí na trvanie krátkodobého pobytu.“

Víza na viac vstupov platné jeden rok sa v zásade vydávajú pre uvedené kategórie žiadateľov o víza, ak v priebehu predchádzajúceho roka (12 mesiacov) získal žiadateľ o vízum aspoň jedno schengenské vízum, využil ho v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte v navštívených štátoch (napríklad neprekročil povolenú dĺžku pobytu) a ak existujú dôvody pre žiadosť o vízum na viac vstupov.

V prípadoch, keď nie je opodstatnené vydať vízum platné jeden rok (napríklad ak výmenný program trvá menej ako jeden rok alebo osoba nemá potrebu cestovať na celý rok), bude platnosť víza kratšia ako jeden rok za predpokladu, že ostatné podmienky na vydanie víza sú splnené.

Článok 4 ods. 3 a 4 dohody znejú:

„3. Diplomatické misie a konzulárne služby členských štátov a Kapverd vydávajú víza na viac vstupov platné najmenej dva roky a najviac päť rokov kategóriám osôb uvedeným v odseku 2 tohto článku pod podmienkou, že počas predchádzajúcich dvoch rokov využili víza na viac vstupov s obdobím platnosti jeden rok v súlade s predpismi o vstupe a pobyte v navštevovanom štáte.

Ak je však potreba alebo zámer často alebo pravidelne cestovať jasne obmedzené na kratšie obdobie, platnosť víza na viac vstupov sa obmedzí na trvanie krátkodobého pobytu.

4. Celková dĺžka pobytu osôb uvedených v odsekoch 1 až 3 tohto článku na území členských štátov alebo Kapverd počas obdobia 180 dní neprekročí 90 dní.“

Víza na viac vstupov s platnosťou na dva až päť rokov sa vydajú pre kategórie žiadateľov o víza uvedené v článku 4 ods. 2 pod podmienkou, že v priebehu predchádzajúcich dvoch rokov (24 mesiacov) využili schengenské víza na viac vstupov platné aspoň jeden rok v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte v navštívených štátoch a že dôvody pre žiadosť o vízum na viac vstupov sú stále platné. Je potrebné poznamenať, že vízum na viac vstupov s platnosťou na dva až päť rokov sa vydá iba vtedy, ak boli žiadateľovi o vízum v predchádzajúcich dvoch rokoch vydané dve víza platné jeden rok – a nie menej – a žiadateľ tieto víza využil v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte v navštívených štátoch. Na základe posúdenia jednotlivých žiadostí o vízum diplomatické misie a konzulárne úrady rozhodnú o dobe platnosti týchto víz, t. j. od dvoch do piatich rokov.

Ak žiadateľ nevyužil predchádzajúce vízum, neexistuje povinnosť vydávať vízum na viac vstupov.

2.2.2. Poplatok za spracovanie žiadosti o vízum

Článok 5 ods. 1 dohody znie:

„1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 2, členské štáty alebo Kapverdy oslobodia od poplatkov za víza tieto kategórie osôb:

- a) členov oficiálnych delegácií, ktorí sa na základe oficiálneho pozvania adresovaného Kapverdom, členským štátom alebo Únii zúčastňujú na oficiálnych stretnutiach, konzultáciách, rokovaniach alebo výmenných programoch, ako aj na podujatiach organizovaných na území niektorého členského štátu alebo Kapverd medzivládnyimi organizáciami;
- b) deti vo veku do 12 rokov (*);

(*) Poznámka: Žiadatelia, ktorí chcú využiť oslobodenie od vízovej povinnosti pre túto kategóriu osôb, musia predložiť dôkaz potvrdzujúci ich vek.

- c) žiakov, študentov, študentov postgraduálneho štúdia a ich sprevádzajúcich učiteľov, ktorí sa zúčastňujú na pobytoch na účely štúdia alebo vzdelávacích školení;
- d) výskumných pracovníkov cestujúcich na účely vedeckého výskumu;
- e) osoby vo veku do 25 rokov (vrátane) zúčastňujúce sa na seminároch, konferenciách, športových, kultúrnych, alebo vzdelávacích podujatiach, ktoré organizujú neziskové organizácie.“

Uvedené kategórie osôb sú od poplatku úplne oslobodené.

Článok 16 ods. 6 a článok 16 ods. 7 prvý pododsek vízového kódexu znejú:

„6. V jednotlivých prípadoch môže vízový poplatok odpustiť alebo znížiť, ak to slúži na podporu kultúrnych alebo športových záujmov, záujmov v oblasti zahraničnej politiky, politiky rozvoja a ostatných oblastí zásadného verejného záujmu alebo z humanitárnych dôvodov.

7. Vízový poplatok sa vyberá v eurách, v národnej mene tretej krajiny alebo v mene bežne používanej v tretej krajine, v ktorej sa žiadosť podáva, a je nevratný, okrem prípadov uvedených v článku 18 ods. 2 a článku 19 ods. 3“ (t. j. v prípadoch neprípustného uplatnenia alebo v prípadoch, keď konzulát nie je príslušný).

Žiadateľom o víza na Kapverdách sa v súlade s článkom 16 ods. 8 vízového kódexu a občanom Únie sa v súlade s „décret-loi“ Kapverd 27/2007 „odovzdá potvrdenie o zaplatenom vízovom poplatku“.

Článok 5 ods. 2 dohody znie:

„2. Ak členské štáty alebo Kapverdy spolupracujú s externým poskytovateľom služieb, možno vybrať poplatok za služby. Tento poplatok za služby bude primeraný nákladom, ktoré externému poskytovateľovi služieb vznikli pri plnení jeho úloh, a neprekročí sumu 30 EUR. Kapverdy, príslušný členský štát či členské štáty zachovávajú možnosť, aby všetci žiadatelia mohli podávať žiadosti priamo na ich konzulárnych úradoch.“

Na kategórie osôb oslobodených od vízového poplatku sa vzťahuje poplatok za služby v prípade, že členský štát spolupracuje s externým poskytovateľom služieb.

V súčasnosti žiadny členský štát nemá dohodu o outsourcingu s externými poskytovateľmi služieb na Kapverdách.

2.2.3. Držitelia diplomatických a služobných pasov

Článok 8 dohody znie:

„1. Občania Kapverd alebo členských štátov, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických alebo služobných pasov, môžu bez víz vstúpiť na územie členských štátov alebo Kapverd, opustiť ho alebo ním prechádzať.

2. Občania uvedení v odseku 1 tohto článku sa môžu zdržiavať na území členských štátov alebo Kapverd najviac 90 dní počas obdobia 180 dní.“

Dohoda sa nevzťahuje na vysielanie diplomatov do členských štátov. V týchto prípadoch sa použije bežný akreditačný postup.

V spoločnom vyhlásení pripojenom k dohode sa zmluvné strany dohodli, že každá strana môže čiastočne pozastaviť vykonávanie dohody, a to najmä jej článku 8, ak vykonávanie tohto článku druhá strana zneužíva alebo ak jeho uplatňovanie predstavuje ohrozenie verejnej bezpečnosti. Čiastočné pozastavenie dohody sa musí uskutočniť v súlade s postupom stanoveným v jej článku 12 ods. 5

V prípade pozastavenia uplatňovania článku 8 obe strany začnú v rámci spoločného výboru konzultácie s cieľom vyriešiť problémy, ktoré viedli k pozastaveniu.

Obe strany sa dohodli, že prioritne zabezpečia vysokú úroveň bezpečnosti diplomatických a služobných pasov, a to najmä zapracovaním biometrických identifikačných znakov. Pokiaľ ide o Úniu, táto bezpečnosť bude zabezpečená v súlade s požiadavkami stanovenými v nariadení Rady (ES) č. 2252/2004 ⁽¹⁾.

III. SPOLUPRÁCA V OBLASTI BEZPEČNOSTI DOKLADOV

V spoločnom vyhlásení pripojenom k dohode sa strany dohodli, že spoločný výbor by mal v rámci monitorovania vykonávania tejto dohody posúdiť vplyv, ktorý má úroveň bezpečnosti príslušných cestovných dokladov na fungovanie tejto dohody. Na tento účel sa strany zaviazali, že si budú pravidelne vymieňať informácie o opatreniach, ktoré prijali, aby sa vyhlížalo zvýšeniu množstva cestovných dokladov, a rozvíjať technické aspekty bezpečnosti cestovných dokladov, ako aj že si budú pravidelne vymieňať informácie o procese personalizácie vydávania cestovných dokladov.

IV. ŠTATISTIKA

Aby spoločný výbor mohol účinne monitorovať vykonávanie dohody, musia diplomatické misie a konzulárne úrady Kapverd a členských štátov predložiť Komisii štatistické údaje každých šesť mesiacov, a ak je to možné, podľa jednotlivých mesiacov:

- počet vydaných víz na viac vstupov,
- doba platnosti vydaných víz na viac vstupov,
- počet víz vydaných pre jednotlivé kategórie osôb, na ktoré sa dohoda vzťahuje.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2252/2004 z 13. decembra 2004 o normách pre bezpečnostné znaky a biometriu v pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 1).